



世界银行

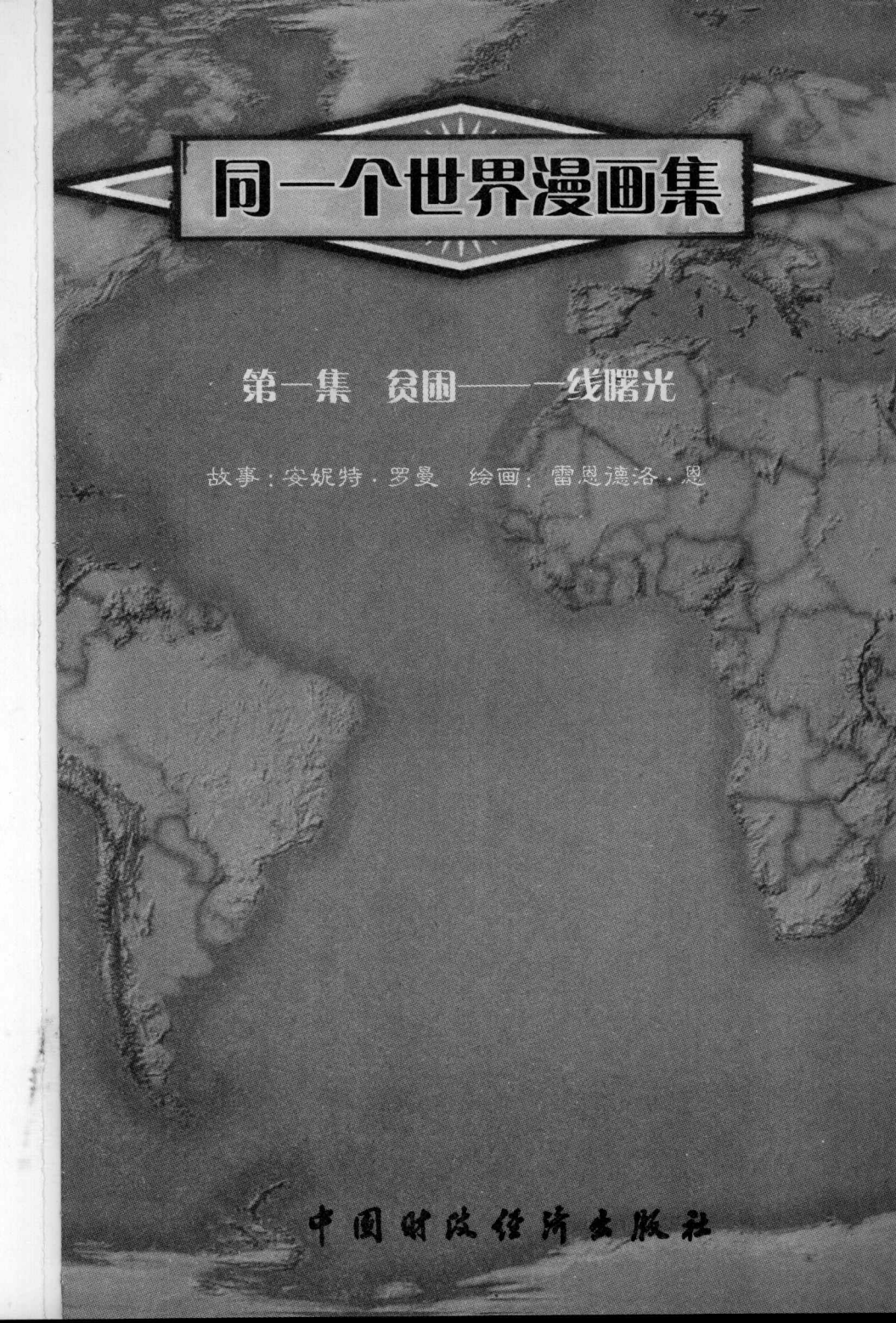
同一个世界漫画集

贫困——一线曙光



中国财政经济出版社

故事：安妮特·罗曼 绘画：雷恩德洛·恩



同一个世界漫画集

第一集 贫困——一线曙光

故事：安妮特·罗曼 绘画：雷恩·德洛·恩

中国财政经济出版社

One World Manga: Passage 1: Poverty-A Ray of Light

Copyright © 2005 by VIZ Media, LLC

This work was published by VIZ Media, LLC in English as *One World Manga: Passage 1: Poverty-A Ray of Light* in 2005. This Chinese translation was arranged by China Financial & Economic Publishing House. China Financial & Economic Publishing House is responsible for the accuracy of the translation. In case of any discrepancies, the original language will govern.

《同一个世界漫画集: 贫困——一线曙光》

© 2006 年, 版权所有

国际复兴开发银行/世界银行

本书原版由维斯媒体公司于 2005 年以英文出版, 书名为《同一个世界漫画集: 贫困——一线曙光》。中文版由中国财政经济出版社组织翻译并出版, 中国财政经济出版社负责翻译的准确性, 如出现理解歧义, 以英文原版为准。

本书的研究成果、阐释和结论为作者的观点, 未必反映世界银行执行董事或他们所代表的国家的观点。世界银行不保证本书数据的准确无误。本书所附地图的疆界、颜色、名称和其他资料, 并不表示世界银行的任何部门对任何地区的法律地位的看法, 也不意味着对这些疆界的认可或接受。

图书在版编目(CIP)数据

同一个世界漫画集. 第1集, 贫困: 一线曙光/(美)罗曼著; (美)雷恩德洛绘;
《同一世界漫画集》编译组译. —北京: 中国财政经济出版社, 2007. 12

ISBN 978 - 7 - 5005 - 9379 - 9

I. 同... II. ①罗... ②雷... ③同... III. 英语—汉语—对照读物 IV. H319.4
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 109488 号

中国财政经济出版社出版

URL: <http://www.cfeph.cn>

E-mail: cfeph@cfeph.cn

(版权所有 翻印必究)

社址: 北京海淀区阜成路甲 28 号 邮政编码: 100036

发行处电话: 88190406 财经书店电话: 64033436

北京财经印刷厂印刷 各地新华书店经销

880 × 1230 毫米 32 开 7.75 印张 189 000 字

2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月北京第 1 次印刷

定价: 18.00 元(全三册)

ISBN 978 - 7 - 5005 - 9379 - 9/H · 0171

图字: 01 - 2006 - 5365

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

第一集

贫困——

一线曙光



第一集

—— 童年 ——

张明





GLINT

BNK

ZZZZZ

崭新的一天！
本街王去寻些早饭来！

SPROING

SQUEE?

TUP



本街王再次
出击成功!

站住，
你这个偷
东西的臭
小子！看我
不把你揍
扁了！

TROMP
TROMP
TROMP



WHYNN



要不要我
来让你们叫唤
两声！？

吃本街王的
章鱼三爪！

BOOM

WHAM

NNGH!

KRAK

GRMP

本街王用飞
身隐退术遁去也！

TUMPA
TUMPA

爸爸常说：“慎重
是勇敢者的最高境界。”也可能是
孔夫子说的吧……也许我应该
再学习学习……



这是我爸爸最喜欢的漫画集……
我要按照这本书修炼成武林高手！

看，这是
主人公一对三……

可惜没有讲
一对四……

总有一天我要
参加武术班，让师父
帮我修炼成世界
第一武林高手！



哎哟！好疼！



你怎么样，
小狗？疼不疼？

看来
你不是
受伤而是
受惊了……



还可以，
本来可能
更糟糕。



不好！没
想到头上挨的
一下这么重！

这小狗
刚才好像
说话来
着！

我真的说话了，而且还要说。

谢谢你从那些坏蛋手里把我救出来，你的武艺虽然不太高明，不过很勇敢，但是有勇无谋。

也许我能帮你修炼一番……

“帮我修炼”？你是说……你有满足我三个愿望之类的法力？

就像神话中会说话的动物那样？

差不多，不过我的本事没那么大。就算我有，用魔法许愿容易出麻烦，会把时空顺序打乱，需要很长时间才能消除恶果。

不过……我倒是能教你怎样成为武林高手。

至少让你提高武艺。

就凭你？你有什么本事！是不是教我怎么坐下、打滚、装死？

哈哈哈哈哈！

要想成为武林高手，不光要锻炼身体，还要陶冶心志。

我决不会蹲下来作揖的！

你要是没兴趣，我也无所谓。多谢，再见。

TUP-TUP-TUP



对。没有规矩就
不成方圆, 也就没有正义。



比方说, 如果法律
不禁止盗窃, 那怎么制止
以强凌弱?

嗯……
我可是不太
讲规矩, 可
说是个独行侠

所以才
从孤儿院
出走……

知道了。那就后会
有期了……



等等！好吧，
好吧！先讲讲你的烂
规矩吧。

只有两条。

第一，我让你去
哪儿你就得去哪儿，
到了那儿干什么
由你自己作主。

这有什么
难的？我最喜欢
四处云游了！

表现不错。
好吧，跟我来！

只要想干什么就干什么，
我就没有意见！

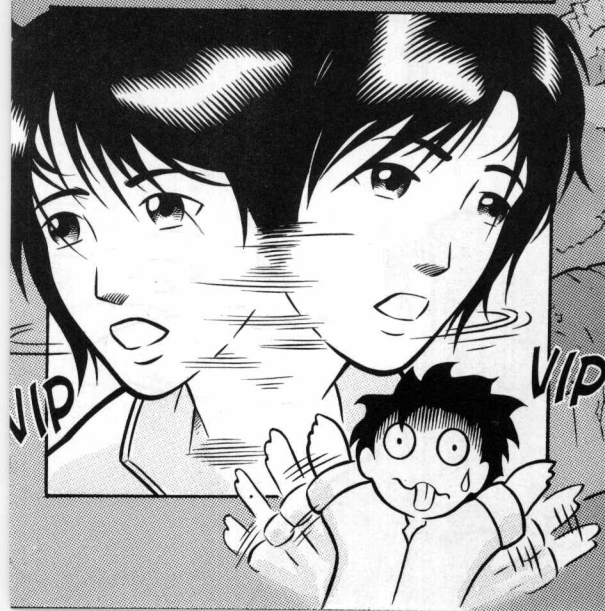
先别走！咱们到
哪儿去！？第二条
规矩是什么！？

“别瞎问”！

TUMP

TUMP

TUP
TUP





嘿……对不起！
不就是一个红薯吗？
既然你卖红薯，那家
里一定还有很多！



这可不是剩余
农产品！这是用来做种的
红薯！没有种子，明年就
没法种红薯了！



那你
为什么
要卖它
们！？

因为
今年
雨水少
收的红薯
不够多
要不卖
这些挣
点钱，我
们全家
就没钱
吃饭，更
别提孩
子上学
了。



听起来真难过！
生意人都一个样，
总想着欺骗顾客！
谁不知道上学是免费的！
那是国法！

你们
年轻人
根本不懂
世道的
艰难！

“顾客”！？



“男人”！？

你们这些从有钱国家
来的年轻人满怀理想，要教育
我们这些“无知”的穷人，教我
们“学习自己丰富的文化”！
可是没有一个在这儿长久
地住下去……

政府给
教师的工
资那么少
连孩子都养
不活！要是
我们不多付
一些钱给他
们，他们就
得在家种田
搞副业！

你不是本地人吧？



不是，我
从……噢，那地
方已经不存在了，
因为战争……



嗯……
你的红薯多少钱
一个？
我
还有……



哎哟
……我
没钱了。

你是
不是还没
吃饭？



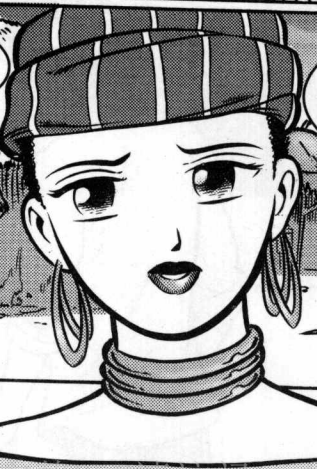
从早上到现在只吃了
一顿！饿死我了

我可是
长身体的
男孩子，嗯，
男子汉！

咕~



当然了。不论你
从哪儿来，都不能一天只吃
一顿饭——我们这儿
也一样。



我从昨天到现在还没
吃过一口饭！奶奶已经三天没
吃饭了，为了省下来给
孩子吃。



我这些
红薯要是
不卖一个
好价钱，今晚
就没钱买米
下锅了！